

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Химический факультет

УТВЕРЖДЕНО:

И.о. декана химического факультета

А. С. Князев

Рабочая программа дисциплины

Профессиональная коммуникация на иностранном языке

по направлению подготовки

04.04.01 Химия

Направленность (профиль) подготовки :

Трансляционные химические и биомедицинские технологии

Форма обучения

Очная

Квалификация

Магистр

Год приема

2023

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ОП

И.А. Курзина

Председатель УМК

Л.Н. Мишенина

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

– УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИУК-4.1. Обосновывает выбор актуальных коммуникативных технологий для обеспечения академического и профессионального взаимодействия;

ИУК-4.2. Применяет современные средства коммуникации для повышения эффективности академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке;

ИУК-4.3. Оценивает эффективность применения современных коммуникативных технологий в академическом и профессиональном взаимодействиях.

2. Задачи освоения дисциплины

– Сформировать необходимые знания по коммуникативным технологиям для академического и профессионального взаимодействия.

– Усовершенствовать иноязычные коммуникативные умения для обсуждения различных задач в академической и профессиональной сферах с учетом ситуации межкультурного взаимодействия.

– Развить необходимые компетенции для использования иностранного языка в различных ситуациях академического и профессионального общения с использованием релевантных коммуникативных технологий.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к Блоку 1 «Дисциплина (модули)».

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы. Дисциплина входит в модуль Общеуниверситетский модуль «Лидерство, командообразование и межкультурное взаимодействие».

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Второй семестр, зачет

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются результаты обучения в высших учебных заведениях по программам бакалавриата или специалитета.

Рекомендуется изучение дисциплины «Иностранный язык» в 1 семестре магистратуры.

6. Язык реализации

Русский, английский, немецкий, французский

7. Объем дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е., 72 часов, из которых:

-практические занятия: 32 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины, структурированное по темам

Тема 1. Университетская научно-исследовательская среда

Современные исследовательские тренды в области профессиональной деятельности. Лаборатории ТГУ, темы исследований, участие молодых ученых. Технология аналитической работы с иноязычными научными источниками. Грамматика: эмфатические конструкции. Эффективная коммуникация в академической среде.

Грамматика: Стилистические и синтаксические особенности научного письменного дискурса.

Тема 2. Участие в научных мероприятиях

Технология презентации и интерпретации научной информации (научный текст, пленарный/секционный/постерный доклад, модерация, и др.). Устный и письменный научный дискурс (лексические, грамматические и стилистические особенности). Виды научных мероприятий и особенности участия в них (конференция, выставка, вебинар, онлайн конференция, мастер-класс, форум и др.). Проведение и/или участие в научном мероприятии на иностранном языке

Грамматика: неличные формы глагола (конструкции), стилистические и синтаксические особенности научного устного дискурса.

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль уровня сформированности знаний, умений и навыков профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции осуществляется преподавателем, ведущим практические занятия, в рамках учебной дисциплины в течение семестра путем контроля посещаемости, мониторинга СРС через проверку работ обучающихся в LMS Moodle и на других онлайн-платформах; тестирование знаний, языковых навыков и умений всех видов речевой деятельности осуществляется в форме опроса (фронтального, индивидуального, комбинированного, взаимного), собеседования, групповых учебных дискуссий (круглые столы, дебаты, конференции, ролевые игры), анкетирования, тестирования, контрольных работ, оценочных суждений, творческих заданий и защит проектов. Текущий контроль фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Зачет во втором семестре предусматривает выполнение зачетного минимума, в который входит тест на проверку знаний и умений, связанных с элементами академического и профессионального дискурса, подготовку текста профессиональной биографии и представления актуальной новости научного сообщества в заранее заданном преподавателем формате. Итоговая зачетная процедура предполагает выполнение устного проектного задания – защиту устного выступления (доклада) в формате круглого стола. Продолжительность зачета определяется нормами времени (15 минут на студента).

Результат зачета определяется формулировкой «зачтено» / «не зачтено».

Формулировка «зачтено» выставляется, если студент успешно выполнил предлагаемый зачетный минимум; владеет различными средствами устной и письменной иноязычной коммуникации с учетом ситуации общения и профессионального контекста, владеет изученной теорией и включенным в нее лексическим и грамматическим материалом; ошибки в речи не затрудняют коммуникацию или затрудняют ее незначительно, студент способен корректировать свое коммуникативное поведение.

Формулировка «не зачтено» выставляется, если студент не выполнил предлагаемый зачетный минимум; не демонстрирует владение средствами устной и письменной иноязычной (профессиональной) коммуникацией с учетом ситуации общения и профессионального контекста, не владеет изученной теорией и включенным в нее лексическим и грамматическим материалом; допускает многочисленные ошибки в речи,

которые затрудняют коммуникацию и искажают смысл сказанного; студент не способен корректировать свое коммуникативное поведение.

11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=26148>

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

в) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов выложены в ЭУК LMS Moodle.12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

– Обдалова О. А., Айлазян Е. П., Гураль С. К., Шабунина Т. А., Экклес Т. А. Английский для студентов естественнонаучных направлений: книга для студента: учебное пособие. – Томск: изд-во ТГУ, 2015.

– Wallwork A. English for Academic Research: Vocabulary Exercises. – New York: Springer Science + Business Media, 2013.

– Wallwork A. English for Presentations at International Conferences. Second Edition. – New York: Springer Science+Business Media, 2016.

– Автандилова Е. М., Кравцов С. М. Французский язык для магистрантов, обучающихся по естественнонаучным направлениям подготовки. – Изд-во Южн. федер.ун-та, 2018.

– Бельтюкова Н. П., Каратаева Н. В., Гришаева А. В. Wirtschaftskommunikation Deutsch. – Изд-во ТГУ, 2012.

Английский язык

№ п/п	Авторы / составители	Заглавие	Издательство	Год издания
1	Murphy, Raymond	Essential grammar in use Electronic resource: a self-study reference and practice book for elementary learners of English : with answers	Cambridge University Press	2015
2	Murphy, Raymond	English Grammar in Use: a self-study reference and practice book for intermediate learners of English: with answers and ebook. 4th edition.	Cambridge University Press	2015
3	Гураль С.К. Смокотин В.М. Майер Л.Г.	Law and Law Enforcement учебное пособие для студентов юридических специальностей	TSU Publishing	2006
4	Гураль С.К. Смокотин В.М.	This is America Today	TSU Publishing	2007
5	Маругина Н.И. Новицкая И.В.	Тестирование по деловому английскому языку	Изд-во ТГУ	2008
6	Маругина Н.И. Новицкая И.В.	Практическое пособие для подготовки к экзамену по деловому английскому языку	Изд-во ТГУ	2004
7	Минакова Л.Ю. Пилюкова А.В.	English in Ecology and Biology	TSU Publishing	2018
8	Надеждина Е.Ю., Шатурная Е.А	Дискурс менеджмента	Томск: ТГУ	2010
9	Шульгина Е.М.	Английский язык. Грамматический тренинг [Электронный текст]	Томск: ИДО ТГУ	2010

10	Артамонова Л.В., Евтушенко Т.Г., Шилова Т.В.	Academic Writing for Chemistry Students: учебно-методическое пособие	Томск: Издательский Дом ТГУ	2023
11	Wallwork A.	English for Writing Research Papers	© Springer Science+Business Media, LLC	2011
12	Wallwork A.	English for Writing Research Papers. Second Edition	© Springer International Publishing Switzerland	2016
13	Wallwork A.	English for academic correspondence and socializing	© Springer Science+Business Media, LLC	2011
14	Wallwork A.	English for Research: Usage, Style, and Grammar	© Springer Science+Business Media New York	2013
15	Wallwork A.	User Guides, Manuals, and Technical Writing. A Guide to Professional English	© Springer Science+Business Media New York	2014
16	McLisky M.	English for public relations in higher education studies. Electronic resource : course book / series editor: Terry Phillips.	Reading : Garnet Education Электронный ресурс [http://sun.tsu.ru/limit/2016/000553630/000553630.pdf]	2011
17	David Cotton David Falvey Simon Kent	Market Leader Third Edition	Pearson Education Limited	2011
18	M.Duckworth R. Turner D. Grant J. Hudson R.McLarty	Business Result	Oxford University Press	2012
19	Tonya Trappe Graham Tullis	Intelligent Business	Pearson Education Limited	2006
20	Cate Farrel Marianne Lindsley	Professional English in Use Marketing	© Springer Science+Business Media New York	2010
21	Г. Титова	Деловое общение: учебное пособие для студентов вузов по специальностям экономики и управления: теория, практика, технологии	ЮНИТИ-ДАНА	2013
22	Bill Mascull	Business vocabulary in use Advanced	Cambridge University Press	2012
23	Paul Emmerson	Business Vocabulary Builder: Intermediate to Upper-intermediate	Macmillan Education	2013
24	Тихомирова Ю.А.	Деловой иностранный язык (английский): электр. учеб. пособие для магистрантов.	Томск: ТГУ, URL: http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Repository/vtls:000423803	2011
25	Bailey, Stephen.	Academic Writing: A Handbook for International Students.	London: Taylor & Francis, Routledge, 293 p.	2011
26		English for Academics. Book 1.	Cambridge University Press	2014
27	Bailey, Stephen.	Academic Writing: A Handbook for International Students. [Online resource].	London: Taylor & Francis, Routledge, 284 p. http://sun.tsu.ru/limit/2016/000553707/000	2015

			553707.pdf	
28		English for Academics. Book 2.	Cambridge University Press	2015

Французский язык

№ п/п	Авторы / составители	Заглавие	Издательство	Год издания
1	Агаркова О. А.	Практический курс французского языка для студентов экономических специальностей	ОГУ	2016
2	Александровская Е.Б., Лосева Н.В., Орлова Е.П.	Lire et résumer: Techniques de l'écrit	Нестор Академик	2011
3	Баган Ж., Лангер А.	Деловой французский язык	Москва: Флинта	2016
4	Гавришина И. Н.	Французский язык: профессия - менеджер = le français professionnel: le management.	МГИМО-университет	2010
5	Загрязкина Т.Ю., Рудченко Л.С., Глазова Е.В.	Французский язык для математиков	ООО "Издательский Дом КДУ"	2017
6	Мелихова Г.С.	Французский язык для делового общения	Высшая школа	2004
7	Меркулова Н.В.	Французский язык для специальных целей	Воронежский государственный архитектурно-строительный университет ЭБС АСВ	2014
8	Попова И.Н., Казакова Ж.А.	Французский язык. Грамматика французского языка	Нестор Академик	2006
9	Сидакова Н.В.	Французский язык для студентов-физиков	Северо-Осетинский государственный университет им. К.Л. Хетагурова	2016
10	Филипова И.А.	Международное и национальное трудовое право (на французском языке)	Национальный исследовательский нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского	2015
11	Anne Akyüz, Bernadette Bazelle-Shahmaei, Joëlle Bonenfant, Marie-Françoise Gliemann	Les 500 Exercices de Grammaire A2	HACHETTE Livre	2006
12	Éliane Cloose	Le Français du monde du travail	Presses Universitaires de Grenoble	2010
13	Dominique Jennepin, Yvonne Delatour, Marie-Pierre Caquineau-Gündüz, Françoise Lesage-Langot	Les 500 Exercices de Grammaire B1	HACHETTE Livre	2005
14	Anne-Elizabeth Dalcq	Lire, comprendre, écrire le français scientifique: avec exercices corrigés.	De Boeck	1999
15	Jean-Luc Lebrun	Guide pratique de rédaction scientifique : Comment écrire pour le lecteur scientifique international	Editions QUAE GIE	2011
16	Pascal Poindron	Guide de rédaction scientifique: L'hypothèse, clé de voûte de l'article scientifique	Editions QUAE GIE	2011
17	Jacqueline Tolas	Le français pour les sciences	Presses Universitaires	2004

				de Grenoble
Немецкий язык				
№ п/п	Авторы / составители	Заглавие	Издательство	Год издания
1	Rolf Schmidt	Grundrechte	Rolf- Schmidt- Verlag	2010
2		Rechtswissenschaft Lese-und-Arbeitsbuch	Max-Weber Verlag	2014
3	C.F. Müller	Strafrecht; Besonderer Teil	Verlag; Heidelberg	2008
4	C.Conlin	Unternehmen Deutsch	Edition Deutsch Klett	2013
5	W. Zittel, J. Zerhusen	Fossile und Nukleare Brennstoffe	http://aspo.ch/wp-cjnten.-deutsch	2014
6	Regine Dittmar Kinderbund	Jugendtourismus	Berlin, D.B. Ausschuss für Tourismus	2019
7	<i>G. Guenat, P. Berufspraxis</i>	<i>Deutsch B1:Fertigkeitstrainer mit Audio-CD</i>	<i>Hartmann Stuttgart: Ernst Klett Sprachen</i>	2014
8	<i>Ядревская С.А., Михайлова С.В.</i>	<i>Jugendmedien, учебное пособие,</i>	Издательство ТГУ	2014

в) ресурсы сети Интернет:

– Общероссийская Сеть КонсультантПлюс Справочная правовая система.
<http://www.consultant.ru>

– Kollantai J. Principles and Characteristics of Academic English / J. Kollantai. – Tomsk: Tomsk State University, 2017. – 8 p. URL: https://caw.tsu.ru/sites/default/files/files/attachments/principles_and_characteristics_0.pdf

– Publication Manual of the American Psychological Association: Electronic edition. 2013. URL: <https://www.apa.org>

– Writing in the Sciences MOOC. Stanford University. URL: <https://www.coursera.org/learn/sciwrite>

Дополнительные интернет-ресурсы

Английский язык

1. <http://www.onestopenglish.com>
2. <http://learnenglish.britishcouncil.org>
3. <http://www.bbc.co.uk>
4. <http://www.scienceinschool.org>
5. <https://www.nature.com/>
6. <https://aaas.org>

Немецкий язык

1. <http://www.goethe.de/lrn/prj/mol/mln/de83308.htm>
2. http://www.bundesbank.de/aufgaben/aufgaben_faktenblatt.php
3. <http://www.goethe.de/ges/soz/thm/deindex.htm>
4. <http://www.goethe.de/lrn/prj/mol/mln/de83308.htm>
5. <http://de.wikipedia.org/wiki/>
6. <http://www.wiwo.de/unternehmer-maerkte/>
7. www.arbeitsamt.de
8. www.stellenboerse.de
9. www.jobs.zeit.de
10. www.stellenanzeigen.de

13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

- Microsoft Office Standard 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office OneNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);
- публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

- Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ – <http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>
- Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ – <http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>
- ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>
- Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>
- ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>
- ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

в) профессиональные базы данных:

- Google Scholar – <https://scholar.google.com/>
- PubMed – <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/>
- ResearchGate – <https://www.researchgate.net/>
- Reaxys – <https://www.reaxys.com/#/login>

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

Аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в смешанном формате («Актру»).

15. Информация о разработчиках

Обдалова Ольга Андреевна, д-р пед. наук, доцент, кафедра английского языка естественнонаучных и физико-математических факультетов, профессор.

Минакова Людмила Юрьевна, канд. пед. наук, доцент, кафедра английского языка естественнонаучных и физико-математических факультетов, доцент.

Мельникова Елена Александровна, кафедра английского языка естественнонаучных и физико-математических факультетов, ст. преподаватель.

Вычужанина Елена Владимировна, кафедра английской филологии, ст. преподаватель.

Шульгина Елена Модестовна, канд. пед. наук, доцент, кафедра английского языка естественнонаучных и физико-математических факультетов, зав. кафедрой.

Зорина Надежда Владимировна, канд. филол. наук, кафедра английского языка естественнонаучных и физико-математических факультетов, доцент.

Соболева Александра Владимировна, канд. пед. наук, кафедра английского языка естественнонаучных и физико-математических факультетов, доцент.